【北排灣語】 高中學生組 編號 2 號

puljacengan i qeljuqeljuwan

pulavalavai tucu a qadav, vaik aken a kipavalit tua qucengecengel saka ladruadrueq a kasuy, katua sitjukatjukap nu qemudjalj. tazua puntalj aken a kimukav, sa mangtjez a seman kayiv, sa ku cianen, tjara sanguaq a ludjuludju aya aken. ka qemcap aken sa ku kilingavi, ua! manu qadit saka dekec, izua za ku suraman a pagalju dri tazua!

kivadaqanga a ken tjai kinai lawlav, djemeli ti madju, mayatucu a qivu tjanuaken, “ tja selaven a palamu, tu semu qadit anan, satje paciwan tua suantau, pumaya ljamljam uta, sa tja ciani, numatazua kisanguaqanga ” aya! haha! nu ika tjena napavavala a kilaut tua sengsengan, tjara neka nu tja sinikeljangan a paqulid aya ken a kinemenem!

sanguaq a mukav apaqulid, ljakua macemecemel a kiljaceng, na qemutela aravac, kipavalit satje mirava, mayanga nagemagalj aizua, ayata madjulu itjen a mangada tua ljaviya kata mageris ta djuyi; palemek nu sedjakdjak itjen ta karickic ta viniqu nu qatjuvian! nu kinemenem itjen tucu, tjara magagalj itjen a paqulid!

izua za ku vinarungan, tu kaika tjananguaq a venljuc tu pida qapuluan sa katjekapazan aya ken. ulja sitalem a pasazua i qeljuqeljuwan tua puljacengan,tjasarenguaq akipakakuda. nupucuk aken kikudjeqisenanga, ika uri makapidalj ki izuanga pumukavan aya ken a malevaleva.

azua i qeljuqeljuwan a puljacengan, izua samaq, lukuc, samci, ljaqacai auta. inika magudegudem, nutau ginces gemetel uta, kamayamayan a naliljualjuas a uljav. pay pacunu! izuaicu a kemasi tua  tiribi a tja langdangedan tu  namasan ljavaljavaran tu patjara kakanen, mataviq itjen aravac! azua pinalangtjav aravac a benurebus ta cemel, tua mareka ljaceng; azua ljayar a saqetjuan; azua ta kakanen a abura. kemakan itjen sakamaya, sa neka nutjakeljang, tu uri tja sikaselapayanga, tu tja sikasaqetjuanga.

apaqulidangata azua sinitalem a tja lami a vaqu a ljapanay a ljasiyak a vasa a qaqilj a vurati(vurasi), kutua na kirumadju a venangalj a mareka ljaceng, kumalji ki maumaljanga ta sikarakudan, katua meliavanga ta papiliqan a kakanen, nakuya itjen a dremaudrav tua tja kakudan tua ta lami a kemasicuay. ayata aicua ta kinacalisiyanan a lami, kinasaljingananga, metjuruvuruvuanga tjengelay, saka sinanepazangalanga auta!

【北排灣語】 高中學生組 編號 2 號

後院的菜園

蕨菜俗名過溝菜，長在有水的地方，潮濕的山坡地。

草寮旁的休耕地長滿蕨類植物，常有婦女來摘蕨菜。摘好的蕨菜先放在繫腰籃裡，裝滿後整理成一把把，裝到頂頭籃裡。

蕨菜有點苦味且黏黏滑滑。為什麼很多人喜歡吃蕨菜？舅媽說：「要先用開水燙過後去掉苦味，再用蒜頭或生薑炒，就很好吃！」每次摘蕨菜很麻煩，要換衣服裝備，還要小心被芒草刮傷或被荊棘刺傷；有時還會踏到青竹絲或雨傘節呢！

後來，我去拔幾株，種在後院的菜園，菜園裡有苦萵苣、山蘇、龍葵、鳳菜，永不缺菜。

食安問題令人害怕！蔬菜農藥過量、禽流感、沙拉油等等問題，吃了不該吃的食品，引發身體病變。醫師提出建言，要多吃自然簡單的食物，少吃不明的混合物。

老祖先都是這樣生活，田園的雜糧（小米、玉米、南瓜、芋頭、山藥、地瓜等）和野菜是生活的依靠，也是養育我們的來源。  
時代改變生活，食物跟著變多樣，但是，不要忘記傳統食物！